



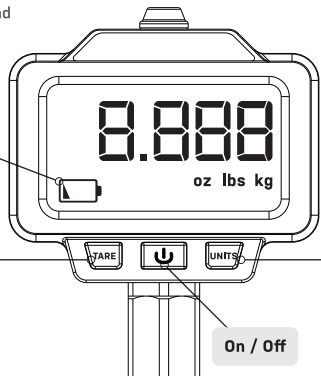
BIKE SCALE TEAM ISSUE

PREPARE TO RIDE

EN | DE | FR | ES | IT | PL | JP | KR | CH

Low battery indication

Anzeige für niedrigen Batteriestand
 Indication de batterie faible
 Indicador de batería baja
 Indicatore di batteria scarica
 Wskaźnik niskiego poziomu baterii
 低電池インジケータ
 배터리 부족 표시
 低电量指示
 低电量指示



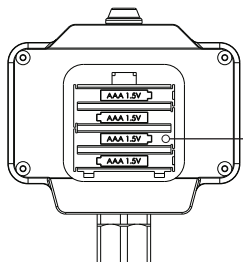
Reset weight to zero

Tara auf null zurücksetzen
 Remise du poids à zéro
 Poner a cero el peso
 Reset del peso a zero
 Zerowanie wagi
 重量をゼロにリセット
 무게 0 재설정
 归零
 歸零

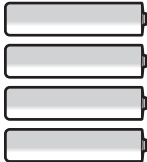
On / Off

Switch units

Einheiten wechseln
 Changer d'unités
 Cambiar unidades
 Cambia unità
 Zmiana jednostki
 表示単位の切り替え
 단위 전환
 选择重量单位
 選擇重量單位



ALKALINE AAA BATTERY X4 (INCLUDED)



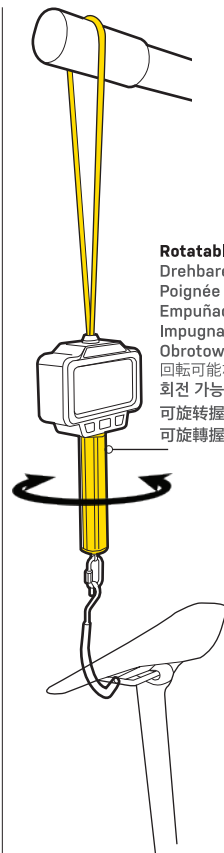
Bike weight limitation

Max. Fahrradgewicht
 Poids maximal du vélo
 Limite de peso
 Limite peso bici
 Ograniczenia wagi roweru
 自転車 最大荷重
 최대 적재 하중
 自行車限重

35 kg / 77.1 lbs

Use alkaline batteries to ensure optimal performance

Verwenden Sie Alkalibatterien, um eine optimale Leistung sicherzustellen
 Utiliser des piles alcalines pour garantir des performances optimales
 Utilizar pilas alcalinas para garantizar un rendimiento óptimo
 Utilizzare batterie alcaline per assicurarsi una performance ottimale
 Aby zapewnić optymalną wydajność, używaj baterii alkalicznych
 性能を確保するため、アルカリ電池を使用してください
 최적의 성능을 위해서 반드시 알카리인 건전지를 사용하십시오
 使用碱性電池以確保效能
 使用鹼性電池以確保效能



Rotatable handle

Drehbarer Griff
 Poignée rotative
 Empuñadura giratoria
 Impugnatura rotante
 Obrotowy uchwyt
 回転可能なハンドル
 회전 가능한 핸들부분
 可旋轉握柄
 可旋轉握柄

- Do not apply excessive force to the LCD panel
- Check battery periodically and remove battery for long term storage
- Do not mix battery types or brands
- Über Sie keinen übermäßigen Druck auf das LCD-Panel aus
- Überprüfen Sie die Batterie regelmäßig und entnehmen Sie sie bei langfristiger Lagerung
- Mischen Sie keine Batterietypen oder Marken
- Ne pas appliquer de force excessive sur l'écran LCD
- Vérifier périodiquement la batterie et la retirer pour un stockage à long terme
- Ne pas mélanger les types ou les marques de piles
- No aplique una fuerza excesiva al panel LCD
- Compruebe la batería periódicamente y retírela para un almacenamiento a largo plazo
- No mezcle tipos o marcas de baterías
- Non applicare una forza eccessiva al pannello LCD
- Controllare periodicamente la batteria e rimuoverla per la conservazione a lungo termine
- Non mescolare tipi o marche di batterie
- Nie przykładaj nadmiernej siły do panelu LCD
- Okresowo sprawdzaj baterie, a jeśli planujesz długotrwałe przechowywanie, wyjmij ją
- Nie mieszaj typów ani marek baterii
- LCD / パネルに過度な力を加えないでください。
- 定期的にバッテリーを確認し、長期間保管する場合はバッテリーを取り外してください。
- バッテリーの種類やブランドを混ぜて使用しないでください。
- LED 패널에 과도한 힘을 가하지 마십시오
- 건전지를 주기적으로 확인하고 장기 보관 시 건전지를 제거하고 보관하십시오
- 배터리 유형이나 브랜드를 혼합하여 사용하지 마십시오
- 請勿對 LCD 面板施加力量
- 定期檢查電池，長時間不使用請取下電池
- 請勿混用不同種類品牌新舊的電池
- 請勿對 LCD 面板施加力量
- 定期檢查電池，長時間不使用請取下電池
- 請勿混用不同種類品牌新舊的電池

WARRANTY

1-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel, 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GAWARANCJA

1 rok gwarancji: Na wszystkie wady produkcyjne komponentów.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań kontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

GARANTIE

Garantie de 1 an : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

保証期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況をお記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente. **Requerimientos para Reclamación de la Garantía** Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. **Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta** www.Topeak.com

품질보증

제한적 1년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품의 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오류, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. **토픽사의 제품은 전본 대리점에서만 구입 가능합니다.** 제품문의 : (주)하이먼드스포르츠 TEL. 031-8022-7510 홈페이지 : www.hisc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

申請保固期間中的服務, 須檢自購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始計算。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址 : www.topeak.com



TT2623_U_ML_2024-06

Copyright © Topeak, Inc. 2024